

[Texte]

This is a program which has really two aspects to it: One is to provide Indian people to gear up and take advantage of those projects as they are coming on stream, to the extent that they feel it is appropriate and useful; and the other is to support them in their efforts to see changes in the program, to projects, to intervene if that is appropriate. So there are two sides to that program.

The number of projects at any given time that we would be supporting would be in the many, many tens—I certainly do not have the list here but I could bail out with some help here from one of my colleagues. I am told 44 is sort of the current number that we are operating with.

• 1625

Some of them are multi-year: we would enter into agreements that go on for a couple of years depending on the life of the project. When a certain project, such as some of the work in northern British Columbia recently, is deemed to be terminated, obviously we would slow down the funding there. So it is more a question of keeping up with whatever happens to be current at the time.

I would be pleased, by the way, to give you a more complete answer in written form if you would like to know the details of where the money is going and what kinds of projects we are supporting.

Mr. Parry: I would like the details.

Mr. Lafontaine: We will table a detailed answer to you, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay, if you could table it with me I will see that Mr. Parry is . . .

Mr. Parry: One more question if I may, Mr. Chairman, and that concerns vote 30b, the support of the Norman Wells project. If I can quote from the explanatory notes, the funds are used to support communities affected by the Norman Wells project in such areas as job participation, child care, cultural impact, youth programs, technical interpretation, etc.

Can you provide any breakdown or projection of the amount of that money that is going to be used directly in those communities and the amount that will likely be used to purchase expertise from outside sources?

Mr. Faulkner: I do not have that information with me.

The bulk of the money for these purposes is flowed through the Dene and the Métis organizations up there, and we can certainly attempt to obtain the information.

As I understand the question, you would like to know what funds go directly to people in those communities as against employees who come from outside or purchases made outside. Is that correct?

Mr. Parry: Yes, that is the general thinking. Thank you.

The Chairman: You would provide that information then if it is possible, Mr. Faulkner.

[Traduction]

Ce programme a deux volets: permettre aux Indiens de se préparer pour les projets à venir, dans la mesure où ces projets leur conviennent, et les soutenir les efforts qu'ils font pour changer les programmes, ou les projets, et intervenir au besoin. Ce programme a donc deux volets.

A tout moment, nous appuyons des dizaines de projets—je n'ai pas la liste avec moi, mais mes collègues m'aideront peut-être. On me dit que nous avons actuellement 44 projets.

Il y a des projets qui durent plusieurs années, nous avons des ententes qui durent deux ou trois ans selon le projet. Quand un projet donné est achevé, comme par exemple les travaux au nord de la Colombie-Britannique, il y aura moins de financement. Alors il s'agit plutôt de se tenir au courant de ce qui se passe.

Je me ferais un plaisir de vous donner une réponse par écrit, si vous voulez avoir des détails sur les projets et le financement.

M. Parry: J'aimerais avoir des détails.

M. Lafontaine: Nous vous enverrons une réponse détaillée, monsieur le président.

Le président: Très bien, si vous voulez me l'envoyer, je m'assurerai que M. Parry . . .

M. Parry: Une autre question, si vous le permettez, monsieur le président, au sujet du crédit 30b, le financement de projet de Norman Wells. Selon les notes explicatives, les fonds sont utilisés pour aider les collectivités touchées par le projet de Norman Wells dans divers domaines, notamment la participation aux travaux, la garde des enfants, les répercussions culturelles, les programme d'emploi des jeunes, l'interprétation technique, etc.

Pourriez-vous nous donner une ventilation des fonds destinés aux collectivités et des fonds destinés à payer des experts de l'extérieur?

M. Faulkner: Je n'ai pas ces renseignements ici.

La grande partie de cet argent est envoyé aux organisations dénées et Métis, et nous pourrions essayer d'obtenir ces renseignements.

Si j'ai bien compris, vous voulez savoir quels fonds sont envoyés directement aux gens dans ces collectivités, par opposition aux fonds envoyés aux employés de l'extérieur, ou aux achats à l'extérieur. Est-ce exact?

M. Parry: Oui, en général. Merci.

Le président: Si vous voulez bien fournir ces renseignements, monsieur Faulkner.